

**MOTION FOR EXTENSION OF TIME TO PAY FINE
REQUÊTE PRÉSENTÉE EN VUE D'OBTENIR UNE PROROGATION DU DÉLAI POUR
ACQUITTER LE PAIEMENT D'UNE AMENDE**

ONTARIO COURT OF JUSTICE
COUR DE JUSTICE DE L'ONTARIO
PROVINCE OF ONTARIO
PROVINCE DE L'ONTARIO

Under Subsection 66(6) of the *Provincial Offences Act*
Aux termes du paragraphe 66(6) de la Loi sur les infractions provinciales

Form / Formule 125
Courts of Justice Act
Loi sur les tribunaux judiciaires
R.R.O. / R.R.O. 1990
O. Reg. / Règl. de l'Ont. 200

PLEASE PRINT / LETTRES MOULÉES S.V.P.

1. I,
Je soussigné(e)
of
de (occupation / profession)
was convicted in Ontario Court of Justice
ai été déclaré coupable devant la Cour de justice de l'Ontario
at on the day of , yr.
à le jour de an
of the offence of
d'avoir commis l'infraction suivante
contrary to section
par dérogation à article
and was sentenced to pay a fine of \$ (including cost and Victim Fine Surcharge).
et j'ai été condamné à verser une amende de \$ (y compris les frais et la suramende compensatoire).

2. I was given **days/months / jours/mois** to pay this amount.
J'ai obtenu un délai de pour acquitter ce montant.

3. I have paid \$ in satisfaction of the above amount.
J'ai versé \$ pour qu'ils soient affectés au paiement du montant ci-dessus.

4. I am unable to pay this amount within the time given for the payment for the following reasons:
Il ne m'est pas possible d'acquitter le montant imposé dans le délai qui m'est accordé pour les raisons suivantes :

5. I hereby apply for an extension of time for payment until
Je formule cette requête en vue d'obtenir une prorogation du délai de paiement jusqu'au

the day of , yr.
le jour de an

6. I am years of age.
Je suis âgé de ans.

7. I am / Je
(check one / cochez l'un ou l'autre, selon le cas)
 employed. / possède un emploi.
 unemployed. / suis sans emploi.

8. (check one / cochez l'un ou l'autre, selon le cas)
 This is my first application for an extension.
Je demande une prorogation du délai de paiement pour la première fois.
 I previously obtained extension(s) of time for payment, the last of
J'ai déjà obtenu prorogation(s) du délai de paiement dont la dernière
which **expired/will expire** upon the day of , yr.
s'est terminée (ou doit se terminer)

Dated at
Fait à

this day of , yr.
ce jour de an _____
Signature

ORDER EXTENDING TIME FOR PAYMENT

ORDONNANCE EN VUE D'OBTEINIR UNE PROROGATION DU DÉLAI DE PAIEMENT

ONTARIO COURT OF JUSTICE
COUR DE JUSTICE DE L'ONTARIO
PROVINCE OF ONTARIO
PROVINCE DE L'ONTARIO

Under Section 66 of the *Provincial Offences Act*
Aux termes de l'article 66 de la *Loi sur les infractions provinciales*

Form / Formule 126
Courts of Justice Act
Loi sur les tribunaux judiciaires
R.R.O. / R.R.O. 1990
O. Reg. / Règl. de l'Ont. 200

Upon reading the attached motion of _____
À la lecture de la requête ci-jointe de _____

dated the _____ day of _____, yr. _____
qui porte la date du _____ jour de _____ an _____

it is hereby ordered that the time for payment of the fine (including cost and Victim Surcharge) mentioned therein
j'ordonne, par le présentes, que le délai pour acquitter l'amende (y compris les frais et la suramende compensatoire) dont il est question
dans la requête

(check appropriate box / cochez la cas appropriée)

A is extended to the _____ day of _____, yr. _____
soit prorogé jusqu'au _____ jour de _____ an _____

B is extended to the _____ day of _____, yr. _____
soit prorogé jusqu'au _____ jour de _____ an _____

to allow for the following periodic payments:
pour permettre les paiements périodiques suivantes :

is not extended for the following reasons:
ne soit pas prorogé pour les raisons suivantes :

Ordered at _____ this _____ day of _____, yr. _____
Ordonnance rendue à _____ ce _____ jour de _____ an _____

If extension granted, Defendant's current address:
Si la prorogation est accordée, indiquer l'adresse actuelle du défendeur :

Justice of the Peace in and for the Province of Ontario
Juge de paix dans et pour la province de l'Ontario

FOR INFORMATION ON ACCESS
TO ONTARIO COURTS
FOR PERSONS WITH DISABILITIES, CALL
1-800-387-4456
TORONTO AREA **416-326-0111**



POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS SUR L'ACCÈS
DES PERSONNES HANDICAPÉES
AUX TRIBUNAUX DE L'ONTARIO, COMPOSEZ LE
1-800-387-4456
RÉGION DE TORONTO **416-326-0111**